

Istruzioni per l'uso per il cliente finale

Termoregolatore ambiente

Logamatic RC220

Buderus

Leggere attentamente prima dell'uso.



0010041769-002

6721838983 (2024/06)



Indice

1	Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza	4
1.1	Significato dei simboli	4
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	5
2	Informazioni sul prodotto	6
2.1	Descrizione del prodotto	6
2.2	Panoramica elementi di servizio e visualizzazioni	7
3	Uso e impostazione delle principali funzioni	10
3.1	Menu «Panoramica»	10
3.1.1	Impostazione ora	10
3.1.2	Blocco dei tasti	10
3.2	Menu «Riscaldamento» in impianti standard	11
3.2.1	Modificare la temperatura ambiente	11
3.2.2	Modifica del tipo di funzionamento	11
3.2.3	Impostazione del programma orario	12
3.2.4	Modifica delle temperature per Riscaldamento e Attenuazione	15
3.3	Menu «Riscaldamento» in caso di riscaldamento ad aria (VBH)	15
3.3.1	Modificare la temperatura ambiente	15
3.3.2	Modifica del tipo di funzionamento	15
3.3.3	Impostazione del programma orario	16
3.3.4	Modifica delle temperature per Riscaldamento e Attenuazione	16
3.4	Menu «Circuito riscald. suppl.»	16
3.5	Menu «Acqua calda sanitaria»	17
3.5.1	Aumento temporaneo della temperatura dell'acqua calda sanitaria	17
3.5.2	Impostazione del tipo di funzionamento per la produzione di acqua calda sanitaria	17

3.5.3	Impostazione del programma orario	17
3.5.4	Visualizzazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria	18
3.6	Menu Ventilazione	18
3.6.1	Modifica del tipo di funzionamento	18
3.6.2	Modifica del livello di aerazione	18
3.6.3	Impostazione del programma orario	19
3.7	Menu «Ferie»	19
3.7.1	Inserimento del Periodo di ferie	19
3.7.2	Impostazione dei dettagli per la funzione ferie	20
3.8	Menu «Assente»	20
<hr/>		
4	Menu	21
4.1	Menu «Panoramica»	21
4.2	Menu «Riscaldamento» in impianti standard	23
4.3	Menu «Riscaldamento» in caso di riscaldamento ad aria (VBH)	24
4.4	Menu «Circuito riscald. suppl.»	25
4.5	Menu «Acqua calda sanitaria»	25
4.6	Menu «Ventilazione»	27
4.7	Menu «Piscina»	28
4.8	Menu «Solare»	29
4.9	Menu «Ferie»	29
4.10	Menu «Assente»	30
<hr/>		
5	Protezione ambientale e smaltimento	30

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Significato dei simboli

Avvertenze di sicurezza generali

Nelle avvertenze le parole di segnalazione indicano il tipo e la gravità delle conseguenze che possono derivare dalla non osservanza delle misure di sicurezza.

Di seguito sono elencate e definite le parole di segnalazione che possono essere utilizzate nel presente documento:



PERICOLO

PERICOLO significa che succederanno danni gravi o mortali alle persone.



AVVERTENZA

AVVERTENZA significa che possono verificarsi danni alle persone da gravi a mortali.



ATTENZIONE

ATTENZIONE significa che possono verificarsi danni lievi o medi alle persone.

AVVISO

AVVISO significa che possono verificarsi danni a cose.

Informazioni importanti



Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo info mostrato.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

⚠ Informazioni per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni per l'uso si rivolgono al gestore del prodotto.

Osservare le indicazioni riportate in tutte le istruzioni. La mancata osservanza può causare gravi danni alle persone, con conseguenze anche letali, nonché danni alle cose o all'ambiente.

- ▶ Leggere le istruzioni per l'uso (termoregolatore del riscaldamento, ecc.) prima dell'utilizzo e conservarle.
- ▶ Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.
- ▶ Eseguire la pulizia e la manutenzione nel rispetto degli intervalli indicati e comunque almeno una volta all'anno. In tale occasione verificare che tutto l'impianto funzioni perfettamente.
- ▶ Far eliminare immediatamente eventuali difetti riscontrati.

⚠ Utilizzo conforme alle indicazioni

- ▶ Utilizzare il prodotto esclusivamente per la regolazione di impianti di riscaldamento e di ventilazione.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. Gli eventuali danni che ne derivassero sono esclusi dalla garanzia.

⚠ Pericolo di scottature sui punti di prelievo dell'acqua calda sanitaria

- ▶ Se vengono impostate temperature per l'acqua calda sanitaria maggiori di 60 °C o è attivata la disinfezione termica, deve essere installato un miscelatore ACS, a monte delle utenze. In caso di dubbio rivolgersi al tecnico specializzato.

⚠ Danni dovuti al gelo

Se l'impianto non è in funzione, potrebbe gelare:

- ▶ Attenersi alle istruzioni per la protezione antigelo.
- ▶ Lasciare sempre acceso l'impianto per le sue funzioni aggiuntive, ad es. per la produzione di acqua calda sanitaria o per le funzioni di protezione dei dispositivi collegati in caso di arresto prolungato dell'impianto (antibloccaggio).
- ▶ Far eliminare immediatamente le disfunzioni che si presentano.

2 Informazioni sul prodotto

2.1 Descrizione del prodotto

Logamatic RC220 è un termoregolatore ambiente per la termoregolazione di impianti di riscaldamento provvisti di pannello di comando Logamatic BC400.



L'uso di tutte le funzionalità dell'impianto di riscaldamento è possibile soltanto per mezzo del pannello di comando Logamatic BC400.

2.2 Panoramica elementi di servizio e visualizzazioni

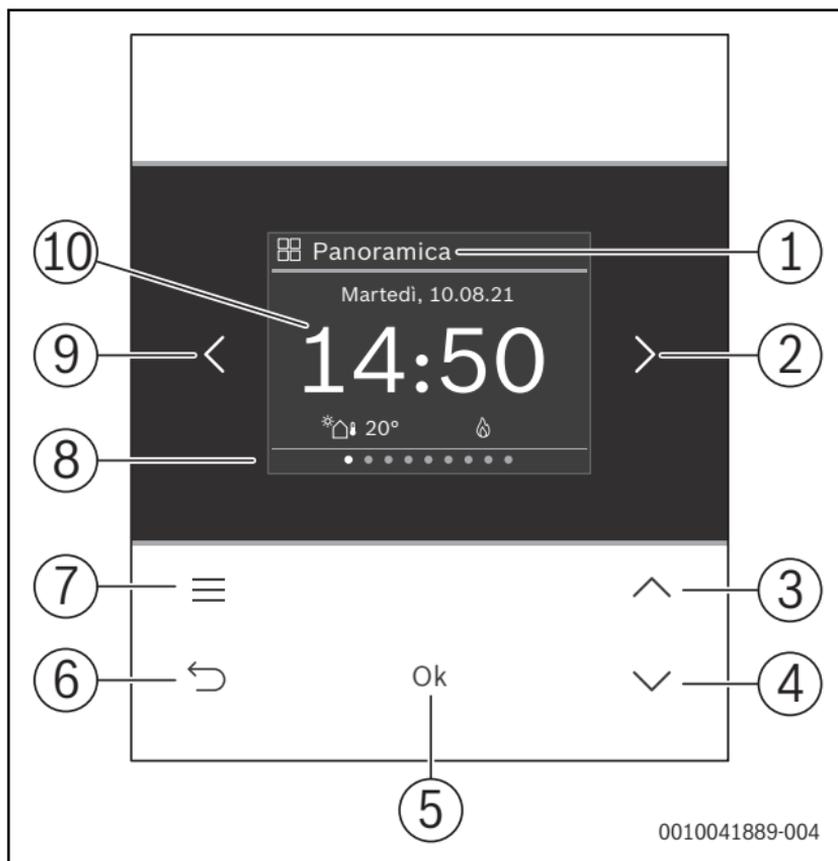


Fig. 1 Logamatic RC220

Legenda della figura 1:

- [1] Nome del menu
- [2] Menu successivo
- [3] Aumenta valore / Navigazione nelle impostazioni
- [4] Riduci valore / Navigazione nelle impostazioni
- [5] Conferma valore / Seleziona impostazioni
- [6] Esci dalle impostazioni del menu / Indietro
- [7] Visualizza impostazioni del menu
- [8] Visualizzazione della posizione del menu
- [9] Menu precedente
- [10] Visualizzazione principale

Le funzioni di RC220 sono raggruppate per area tematica in diversi menu. Ad esempio, le impostazioni per la produzione di acqua calda sanitaria si richiamano con il tasto  nel menu **Acqua calda sanitaria**.



In base alla configurazione dell'impianto è possibile che non vengano visualizzati tutti i menu.

Non esiste un classico menu di servizio. Tutti i parametri devono essere definiti nelle impostazioni specifiche dei singoli menu. A seconda della configurazione del pannello di comando Logamatic BC400, per casa monofamiliare o plurifamiliare, sarà possibile gestire tutto il sistema o soltanto il circuito di riscaldamento interessato.

- Utilizzare i tasti < e > per cambiare menu: < **Panoramica** >< **Riscaldamento** >< **Circuito riscald. suppl.** >< **Acqua calda sanitaria** >< ... >< **Ferie** >< **Assente** >
- Con il tasto  richiamare le impostazioni del menu al momento selezionato.
- Utilizzare i tasti ∇ e \blacktriangle per modificare i valori e selezionare le impostazioni.
- Confermare con **Ok** i valori, la selezione e le impostazioni.
- Premere il tasto  per uscire dalle impostazioni.

I valori lampeggianti possono essere modificati con i tasti ∇ e \blacktriangle .

Simboli nell'intestazione

Simbolo	Significato
	L'impianto funziona regolarmente.
	La connessione a Internet è stabilita.
	Il sistema di blocco di sicurezza per bambini è attivato.
	Avvertenza! È presente una disfunzione.
	Il funzionamento di emergenza è attivato.
	È attiva la limitazione della potenza della pompa di calore da parte del gestore di rete (ad esempio, tramite EEBUS).

Tab. 1

Stato di stand-by

Trascorsi 5 minuti dall'ultima impostazione di utilizzo, il termoregolatore ambiente RC220 mette il display in stand-by. Il display viene spento o la sua luminosità viene ridotta e viene attivato un salvaschermo. Il salvaschermo mostra il simbolo dell'ultimo menu attivo e della sua visualizzazione principale.

- Per disattivare lo stato di stand-by: premere un tasto a piacere.

3 Uso e impostazione delle principali funzioni

3.1 Menu «Panoramica»



3.1.1 Impostazione ora

- ▶ Impostare con i tasti ∇ e \wedge le ore e confermare con **Ok**
-oppure-
- ▶ con il tasto \triangleright passare all'impostazione dei minuti.
- ▶ Impostare con i tasti ∇ e \wedge i minuti e confermare con **Ok**.

3.1.2 Blocco dei tasti

- ▶ Premere il tasto \equiv .
- ▶ Con il tasto ∇ andare alla voce **Attivazione blocco tasti** e selezionarla con **Ok**.
- ▶ Con i tasti ∇ e \wedge impostare **Attivare** e confermare con **Ok**.
Il blocco dei tasti si attiva dopo 30 secondi di inattività ed è visualizzato sul display con il simbolo \mathbb{K} .
- ▶ Per disattivare temporaneamente il blocco dei tasti: premere contemporaneamente i tasti ∇ e \wedge per 3 secondi.
Dopo circa 30 secondi di inattività il blocco dei tasti si riattiva automaticamente.
- ▶ Per disattivare in modo permanente il blocco dei tasti: durante i 30 secondi utilizzare i tasti ∇ e \wedge per impostare **Disattivare** e confermare con **Ok**.
Il simbolo \mathbb{K} non viene più visualizzato.

3.2 Menu «Riscaldamento» in impianti standard



3.2.1 Modificare la temperatura ambiente

- ▶ Selezionare con i tasti \vee e \wedge la temperatura ambiente desiderata e confermare con **Ok**.

3.2.2 Modifica del tipo di funzionamento

La modalità operativa può essere commutata tra modalità automatica e manuale o disattivata completamente.

- ▶ Premere il tasto **Ok**.

-oppure-

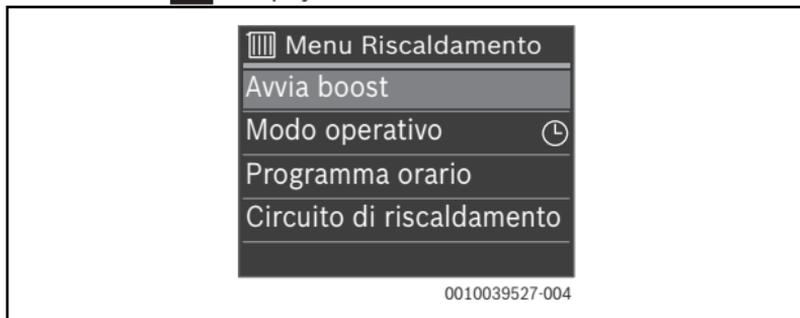
- ▶ Premere il tasto \equiv , con il tasto \vee andare alla voce **Modo operativo** e selezionarla con **Ok**.
- ▶ Contrassegnare con i tasti \vee e \wedge la modalità operativa desiderata e selezionare con **Ok**.

3.2.3 Impostazione del programma orario

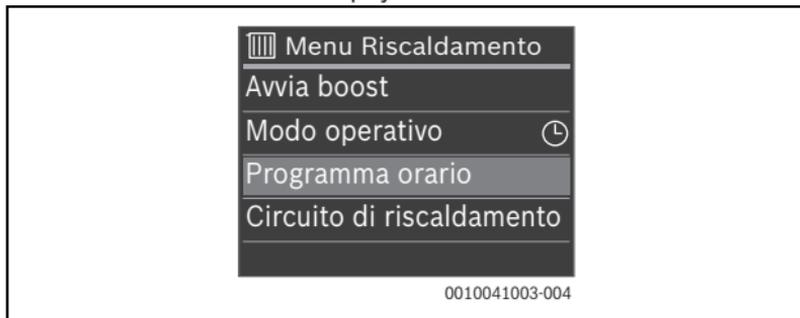


Questa descrizione vale anche per i programmi orari impostabili in altri menu.

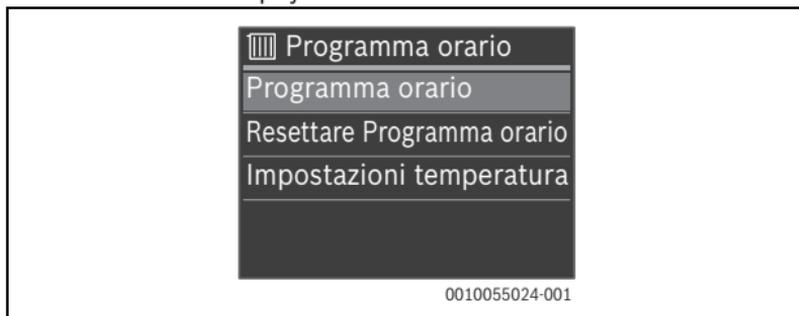
- Premere il tasto . Il display mostra:



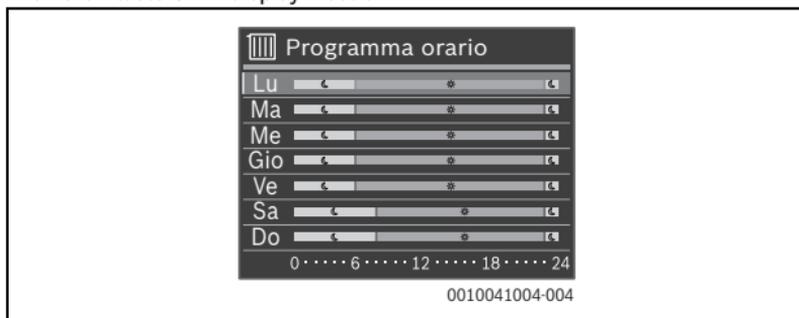
- Premere due volte il tasto . Il display mostra:



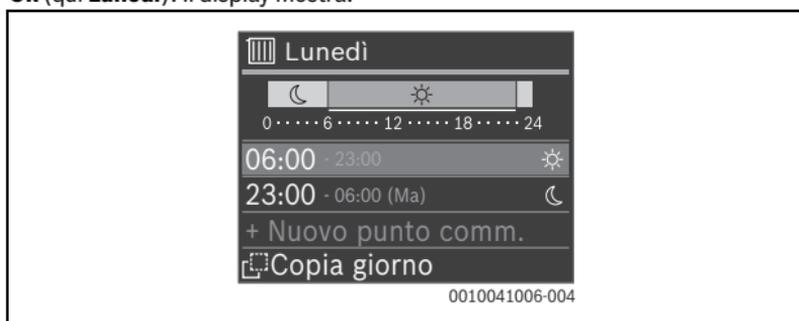
- Premere il tasto **Ok**. Il display mostra:



- Premere il tasto **Ok**. Il display mostra:



- Con i tasti **∨** e **∧** andare al giorno della settimana desiderato e selezionarlo con **Ok** (qui **Lunedì**). Il display mostra:



- ▶ Con i tasti ∇ e \wedge andare all'orario di commutazione desiderato e selezionarlo con **Ok**. Il display mostra:



A seconda della configurazione dell'impianto è possibile che al posto di **Livello** venga visualizzato **Temperatura**.

Per modificare l'orario di commutazione:

- ▶ Premere il tasto **Ok**.
L'orario di commutazione lampeggia.
- ▶ Impostare con i tasti ∇ e \wedge l'orario di commutazione desiderato e confermare con **Ok**.

Per modificare **Livello/Temperatura**:

- ▶ Eventualmente andare con i tasti $<$ e $>$ alla voce **Livello /Temperatura** e premere il tasto **Ok**.
Livello /Temperatura lampeggia.
- ▶ Impostare con i tasti ∇ e \wedge l'opzione **Livello /Temperatura** desiderata e confermare con **Ok**.

Per cancellare l'orario di commutazione.

- ▶ Andare con il tasto ∇ alla voce **Canc p.to comm..**
- ▶ Premere **Ok** per cancellare il punto di commutazione e confermare la domanda di sicurezza con **Ok**.

3.2.4 Modifica delle temperature per Riscaldamento e Attenuazione

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Con il tasto ∇ andare alla voce **Programma orario** e selezionarla con **Ok**.
- ▶ Con il tasto ∇ andare alla voce **Impostazioni temperatura** e selezionarla con **Ok**.
- ▶ Selezionare con i tasti ∇ e \wedge il livello di temperatura desiderato e confermare con **Ok**.
- ▶ Impostare con i tasti ∇ e \wedge la temperatura desiderata e confermare con **Ok**.

3.3 Menu «Riscaldamento» in caso di riscaldamento ad aria (VBH)



3.3.1 Modificare la temperatura ambiente

- ▶ Selezionare con i tasti ∇ e \wedge la temperatura ambiente desiderata e confermare con **Ok**.

3.3.2 Modifica del tipo di funzionamento

La modalità operativa può essere commutata tra modalità automatica e manuale o disattivata completamente.

- ▶ Premere il tasto **Ok**.

-oppure-

- ▶ Premere il tasto , con il tasto ∇ andare alla voce **Impostaz. circuiti riscal.** e selezionarla con **Ok**.
- ▶ Selezionare **Modo operativo** con **Ok**.
- ▶ Contrassegnare con i tasti ∇ e \wedge la modalità operativa desiderata e selezionare con **Ok**.

3.3.3 Impostazione del programma orario

- ▶ Premere il tasto , con il tasto ∇ andare alla voce **Impostaz. circuiti riscald.** e selezionarla con **Ok**.
- ▶ Con il tasto ∇ andare alla voce **Programma orario** e selezionarla con **Ok**.
- ▶ Selezionare **Programma orario** con **Ok** e impostare il programma temporale (→ Capitolo 3.2.3).

3.3.4 Modifica delle temperature per Riscaldamento e Attenuazione

- ▶ Premere il tasto , con il tasto ∇ andare alla voce **Impostaz. circuiti riscald.** e selezionarla con **Ok**.
- ▶ Con il tasto ∇ andare alla voce **Programma orario** e selezionarla con **Ok**.
- ▶ Con il tasto ∇ andare alla voce **Impostazioni temperatura** e selezionarla con **Ok**.
- ▶ Selezionare con i tasti ∇ e \wedge il livello di temperatura desiderato e confermare con **Ok**.
- ▶ Impostare con i tasti ∇ e \wedge la temperatura desiderata e confermare con **Ok**.

3.4 Menu «Circuito riscald. suppl.»



Se è stato assegnato un secondo circuito di riscaldamento, nel menu **Circuito riscald. suppl.** è possibile operare le impostazioni necessarie analogamente a quanto fatto nel menu **Riscaldamento** (→ capitolo 3.2).

3.5 Menu «Acqua calda sanitaria»



3.5.1 Aumento temporaneo della temperatura dell'acqua calda sanitaria

- ▶ Premere il tasto **≡**.
- ▶ Selezionare **Avvio ACS extra** con **Ok**.
- ▶ Impostare con i tasti **∨** e **∧** il tempo di funzionamento e confermare con **Ok**.
- ▶ Eventualmente impostare il livello con i tasti **∨** e **∧** e confermare con **Ok**.

3.5.2 Impostazione del tipo di funzionamento per la produzione di acqua calda sanitaria

È possibile commutare tra funzionamento economico e funzionamento comfort oppure spegnere completamente.

- ▶ Premere il tasto **Ok**.

-oppure-

- ▶ Premere il tasto **≡**, con il tasto **∨** andare alla voce **Modo operativo** e selezionarla con **Ok**.
- ▶ Selezionare con i tasti **∨** e **∧** il tipo di funzionamento desiderato per la produzione di acqua calda sanitaria e confermare con **Ok**.

3.5.3 Impostazione del programma orario

- ▶ Premere il tasto **≡**.
- ▶ Con il tasto **∨** andare alla voce **Programma orario** e selezionarla con **Ok**.
- ▶ Selezionare **Programma orario** con **Ok** e impostare il programma temporale (→ Capitolo 3.2.3).

3.5.4 Visualizzazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria

- ▶ Premere il tasto .

La temperatura attuale dell'acqua calda viene visualizzata nella seconda riga.

3.6 Menu Ventilazione



3.6.1 Modifica del tipo di funzionamento

La modalità operativa può essere commutata tra 4 modalità operative:

- **Scenario (Riposo, Intensivo, Bypass, Party, Camino)**
- **Auto**
- **Manuale**
- **Fabbis.**

- ▶ Premere il tasto **Ok**.

-oppure-

- ▶ Premere il tasto  e selezionare **Modo operativo** con **Ok**.
- ▶ Contrassegnare con i tasti ∇ e \wedge la modalità operativa desiderata e selezionare con **Ok**.

3.6.2 Modifica del livello di aerazione



Il livello di aerazione può essere modificato solo nella modalità operativa **Manuale**

- ▶ Contrassegnare con i tasti ∇ e \wedge il livello di aerazione desiderato e confermare con **Ok**.

3.6.3 Impostazione del programma orario

- ▶ Premere il tasto , con il tasto **✓** andare alla voce **Impostaz. circuiti riscald.** e selezionarla con **Ok**.
- ▶ Con il tasto **✓** andare alla voce **Programma orario** e selezionarla con **Ok**.
- ▶ Selezionare **Programma orario** con **Ok** e impostare il programma temporale (→ Capitolo 3.2.3).

3.7 Menu «Ferie»

Il menu **Ferie** permette di impostare in dettaglio il funzionamento dell'impianto di riscaldamento prima di un periodo di assenza prolungato programmato.



3.7.1 Inserimento del Periodo di ferie



È possibile definire un massimo di 8 periodi di ferie.

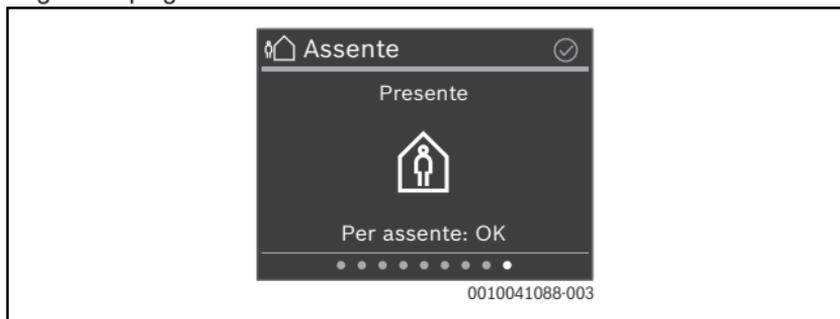
- ▶ Premere il tasto **Ok** o il tasto .
- ▶ Se è già stato creato un periodo di ferie: selezionare **Nuovo prog. orario** e confermare con **Ok**.
- ▶ Inserire la data e l'ora d'inizio del periodo di ferie e confermare ogni volta con **Ok**.
- ▶ Inserire la data e l'ora di fine del periodo di ferie e confermare ogni volta con **Ok**. La funzione ferie si avvia automaticamente alla data e all'ora impostate. Al termine del periodo di ferie impostato, la funzione **Ferie** si conclude automaticamente e l'impianto di riscaldamento passa al funzionamento normale.

3.7.2 Impostazione dei dettagli per la funzione ferie

- ▶ Premere il tasto .
- ▶ Con il tasto **▼** andare alla voce **Impostazioni avanzate** e selezionarla con **Ok**.
- ▶ Con i tasti **▼** e **▲** andare all'impostazione desiderata e selezionarla con **Ok**.
- ▶ Portarsi sull'impostazione con i tasti **▼** e **▲**, selezionarla o deselegionarla con **Ok** e confermare con **Ok**.

3.8 Menu «Assente»

Il menu **Assente** permette di attivare in modo semplice e rapido una modalità a basso consumo energetico dell'impianto di riscaldamento per un periodo di assenza prolungato non programmato.



- ▶ Prima di abbandonare l'appartamento/la casa: premere il tasto **Ok** ed eventualmente confermare con **Ok**.
Il display mostra **Assente**.
- ▶ Al rientro nell'appartamento/nella casa: premere il tasto **Ok**.
Il display mostra **Presente** e l'impianto di riscaldamento passa al funzionamento normale.

4 Menu

- ▶ Andare al menu desiderato con i tasti < e >.
- ▶ Con il tasto  richiamare l'elenco dei sottomenu.
A seconda della configurazione dell'impianto è possibile che non vengano visualizzati tutti i menu.



Il capitolo 3.2.3 mostra un esempio dettagliato delle impostazioni di utilizzo.

4.1 Menu «Panoramica»

Voce di menu	Descrizione
Cambio di stagione	<p>Cambio di stagione: vi sono 3 tipi di impostazioni per la commutazione estate/inverno:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Automatico: in funzione della temperatura esterna viene attivato il funzionamento in riscaldamento o eventualmente in raffreddamento. • Riscaldamento: è sempre attivo il funzionamento in riscaldamento. Il riscaldamento entra però in funzione soltanto se l'appartamento è troppo freddo. • Raffresc.: è sempre attivo il funzionamento in raffreddamento. Il raffreddamento entra però in funzione soltanto se l'appartamento è troppo caldo. <p>Riscaldamento Off da: definisce la temperatura esterna, a partire dalla quale non è più necessario riscaldare.</p> <p>Raffrescamento On da: definisce la temperatura esterna, a partire dalla quale entra in funzione il raffreddamento.</p>
Informazione	<p>Zero disfunzioni attive/Disfunzioni attuali: visualizza le eventuali disfunzioni.</p> <p>Sistema visualizza lo stato dei vari componenti dell'impianto.</p> <p>In Info pompa calore è possibile visualizzare diversi valori relativi al funzionamento della pompa di calore.</p>

Voce di menu	Descrizione
Istruzioni per l'uso	Visualizza un codice QR che rimanda a un sito web con le istruzioni per RC220.
Impostazioni display	Se la visualizzazione sul display è poco visibile a causa delle condizioni di luce, correggere la luminosità del display (10 ... 60 ... 100 % per funzionamento, 5 ... 10 ... 55 % o Off per salvaschermo).
Lingua	La lingua dei menu e delle relative voci può essere cambiata.
Data e ora	Diverse impostazioni per la data e l'ora.
Calibraz. sonda temp.	Se la temperatura ambiente visualizzata non corrisponde, correggere lo scostamento fino a un massimo di ± 3 K ($^{\circ}$ C) .
Attivazione blocco tasti	Attivazione o disattivazione permanente del blocco dei tasti (\rightarrow capitolo 3.1.2).
Informazioni prodotto	Mostra il nome del prodotto e la versione software.
Reset impost. fabbrica	Solo per il tecnico specializzato! Tutte le impostazioni del termoregolatore ambiente vengono riportate alla configurazione di fabbrica. Successivamente il termoregolatore ambiente deve essere ricollegato all'impianto di riscaldamento e riconfigurato.

Tab. 2

4.2 Menu «Riscaldamento» in impianti standard

Voce di menu	Descrizione
Avvia boost (Fine boost)	Avvia (o conclude) l'aumento temporaneo della temperatura ambiente. La durata può essere impostata a 1 ... 8 h.
Modo operativo	Esistono 3 tipi di funzionamento in riscaldamento: <ul style="list-style-type: none"> • Off • Auto: riscaldamento secondo il programma orario • Manuale: riscaldamento a temperatura costante
Raffrescamento	Esistono 2 tipi di funzionamento in raffrescamento: <ul style="list-style-type: none"> • Off • Manuale: raffrescamento a temperatura costante
Programma orario	<p>Programma orario: a seconda dell'impianto di riscaldamento possono essere impostati per ogni giorno 2 – 6 orari di commutazione. La durata minima di una fase di riscaldamento è di 15 minuti.</p> <p>Le impostazioni di fabbrica sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lun-Ven: <ul style="list-style-type: none"> – dalle 06:00: Riscaldamento – dalle 23:00: Attenuazione • Sabato e domenica: <ul style="list-style-type: none"> – dalle 08:00: Riscaldamento – dalle 23:00: Attenuazione <p>Reset progr. orario: riporta tutti gli orari di commutazione alle impostazioni di fabbrica.</p> <p>Impostazioni ACS: impostazione delle temperature di riscaldamento e abbassamento.</p>
Circuito di riscaldamento	Mostra il circuito di riscaldamento associato a questo menu.

Tab. 3

4.3 Menu «Riscaldamento» in caso di riscaldamento ad aria (VBH)

Voce di menu	Descrizione
Riscaldatore del locale Living room	Impostazione della disponibilità di un riscaldatore per l'ambiente 1.
Temperatura in Living room	Impostazione della temperatura ambiente desiderata per il locale 1.
Raffrescamento	Esistono 3 diverse modalità operative: <ul style="list-style-type: none"> • Off • Manuale: riscaldamento a temperatura costante • Auto: riscaldamento secondo il programma orario
Programma orario	<p>Programma orario: a seconda dell'impianto di riscaldamento possono essere impostati per ogni giorno 2 – 6 orari di commutazione. La durata minima di una fase di riscaldamento è di 15 minuti.</p> <p>Le impostazioni di fabbrica sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lun-Ven: <ul style="list-style-type: none"> – dalle 06:00: Riscaldamento – dalle 23:00: Attenuazione • Sabato e domenica: <ul style="list-style-type: none"> – dalle 08:00: Riscaldamento – dalle 23:00: Attenuazione <p>Reset progr. orario: riporta tutti gli orari di commutazione alle impostazioni di fabbrica.</p> <p>Impostazioni ACS: impostazione delle temperature di riscaldamento e abbassamento.</p>
Temp. circuiti riscald.	Impostazione della temperatura del circuito di riscaldamento per il riscaldamento a ventilazione.

Voce di menu	Descrizione
Abilita tutti i riscaldatori (Spegni tutti i riscaldatori)	Accende (o spegne) tutti i riscaldatori del sistema di riscaldamento.
Aiuto	Mostra le informazioni sul riscaldamento a ventilazione

Tab. 4

4.4 Menu «Circuito riscald. suppl.»

Se è stato assegnato un secondo circuito di riscaldamento, nel menu **Circuito riscald. suppl.** è possibile operare le impostazioni necessarie analogamente a quanto fatto nel menu **Riscaldamento** (→ capitolo 4.2).

4.5 Menu «Acqua calda sanitaria»

Voce di menu	Descrizione
Avvio ACS extra (Arresto ACS extra)	Avvia (o conclude) l'aumento temporaneo della temperatura dell'acqua calda sanitaria. La durata può essere impostata a 1 ... 8 h. Per i generatori di calore a gas è possibile inserire la temperatura desiderata per l'acqua calda sanitaria, mentre per le pompe di calore l'incremento di temperatura è fisso a 1 K.
Temperatura misurata	Mostra la temperatura attuale dell'acqua calda sanitaria.
Modo operativo	A seconda della configurazione dell'impianto è possibile impostare diversi tipi di funzionamento: <ul style="list-style-type: none"> • Off • Manuale - Eco+, Manuale - Eco, Manuale - Comfort • Auto (Produzione di acqua calda sanitaria con programma orario)

Voce di menu	Descrizione
Programma orario	<p>Programma orario: è possibile impostare fino a 6 orari di accensione per ogni giorno. La durata minima di una fase è di 15 minuti.</p> <p>Le impostazioni di fabbrica sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lun-Ven: <ul style="list-style-type: none"> – dalle 05:00: Comfort – dalle 23:00: Off/Eco • Sabato e domenica: <ul style="list-style-type: none"> – dalle 07:00: Comfort – dalle 23:00: Off/Eco
Rid. temp. ACS con all.	<p>Per le pompe di calore:</p> <p>Si: in caso di disfunzione (allarme) della pompa di calore, il bollitore di acqua calda sanitaria si raffredda; non viene riscaldato dal generatore di calore supplementare. La disfunzione è pertanto percepibile anche durante la funzione estiva.</p> <p>No: in caso di disfunzione (allarme) della pompa di calore, il bollitore di acqua calda sanitaria viene riscaldato dal generatore di calore supplementare. Questo comporta un netto aumento del consumo di corrente.</p> <p>Raccomandiamo di impostare sempre Si. In presenza di una disfunzione, fino alla sua rimozione è possibile impostare temporaneamente No.</p>
Stato disinf. termica	Mostra lo stato attuale della disinfezione termica.

Tab. 5

4.6 Menu «Ventilazione»

Voce di menu	Descrizione
Modo operativo	<p>È possibile impostare 4 tipi di funzionamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Scenario <ul style="list-style-type: none"> – Riposo – Intensivo – Bypass – Party – Camino • Auto • Manuale • Fabbis.
Programma orario	<p>Programma orario: è possibile impostare fino a 6 orari di accensione per ogni giorno. La durata minima di una fase è di 15 minuti.</p> <p>Le impostazioni di fabbrica sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lun-Ven: <ul style="list-style-type: none"> – da 00:00: Livello 1 – da 06:00: Livello 2 – da 08:00: Livello 3 – da 18:00: Livello 4 – dalle 22:00: Livello • Sabato e domenica: <ul style="list-style-type: none"> – da 00:00: Livello 1 – da 10:00: Livello 3 – da 23:00: Livello 1

Voce di menu	Descrizione
Impostazioni	<p>Livello des. umidità aria: Secco/Ottimale/Umido</p> <p>Livello des. qualità aria: Sufficiente/Medio/Alto</p> <p>Bypass manuale: Disattivare/Attivare</p> <p>Temp. aria alim.: Off</p> <p>Modalità controllo temperat. di immissione: Off/Solo risc./Solo raffresc./Risc. + Raffresc.</p> <p>Temp. aria post-risc.: Off/Inserire la temperatura da utilizzare per il riscaldamento.</p> <p>Timer filtro: 1 ... 6 ... 12 Mesi</p> <p>Confermare sost. filtro</p>
Panoramica temp. vent.	Mostra le temperature dei 4 flussi d'aria
Informazione	Visualizza i valori misurati per: Batt. elettr. post-riscald./Batt. post-risc. idraul./Umidità aria ambiente/Qualità aria ambiente/Umidità aria ripresa/scarico/Qualità aria ripresa/scarico/Termoreg. umidità aria/Sportello bypass/Tempo fino a sostituzione filtro

Tab. 6

4.7 Menu «Piscina»

Voce di menu	Descrizione
Modo operativo	<p>È possibile impostare 2 tipi di funzionamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Off • On
Consenti riscald. piscina	Impostare se il riscaldatore elettrico ausiliario può essere utilizzato per riscaldare la piscina.

Tab. 7

4.8 Menu «Solare»

Voce di menu	Descrizione
Stato solare	Mostra la temperatura di mandata circuito solare e lo stato dei circolatori solari.
Vista resa solare	Visualizza il rendimento solare (Questa settimana/Ultima settimana/Totale).
Vista sensori solare	Visualizza i valori misurati dei sensori solari installati (Temperatura collettore/Temp. bollit. alto/Temp. bollit. basso/Temp. bollitore centro/Temp. rit. risc.Temp. bollitore 2 inf./Temp. scamb. calore/Temp. rit. risc. misc./Temp. bollitore 3 alto/Temperatura inferiore acc. 3/Temp. mand. qtà cal./Temp. ritorno qtà cal./Diff. temp. reg. mand./Diff. temp. reg. ritorno).

Tab. 8

4.9 Menu «Ferie»

Questo menu permette di impostare nel dettaglio il comportamento dell'impianto di riscaldamento prima di un periodo di assenza prolungato programmato.

Voce di menu	Descrizione
Da	Inizio ferie
Fino a	Fine ferie
Impostazioni avanzate	<ul style="list-style-type: none"> • Applica su: i vari elementi dell'impianto di riscaldamento possono essere selezionati singolarmente. • Modo riscald.: funzionamento in riscaldamento da utilizzare durante le ferie • Temp. amb. desiderata: temperatura ambiente durante le vacanze • Acqua calda sanitaria: funzionamento in ACS da utilizzare durante le ferie • Ventilazione: livello di ventilazione applicabile durante le vacanze

Voce di menu	Descrizione
Salva	Permette di salvare un periodo di ferie. È quindi possibile definire in anticipo più periodi di ferie.
Elimina	Cancella il periodo di ferie selezionato.

Tab. 9

4.10 Menu «Assente»

Voce di menu	Descrizione
Assente	In caso di assenza prolungata non programmata, l'impianto di riscaldamento resta acceso in funzionamento continuo a consumo energetico ridotto.
Presente	L'impianto di riscaldamento funziona normalmente.

Tab. 10

5 Protezione ambientale e smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch. La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi obsoleti

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati.

I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

Apparecchi elettronici ed elettrici di generazione precedente



Questo simbolo significa che il prodotto non può essere smaltito insieme agli altri rifiuti, ma deve essere conferito nelle aree ecologiche adibite alla raccolta, al trattamento, al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo è valido nei Paesi in cui vigono norme sui rifiuti elettronici, ad es. la "Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Tali norme definiscono nei singoli Paesi le condizioni generali per la restituzione e il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Poiché gli apparecchi elettronici possono contenere sostanze pericolose, devono essere riciclati in modo responsabile per limitare il più possibile eventuali danni ambientali e pericoli per la salute umana. Il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce inoltre a preservare le risorse naturali.

Per maggiori informazioni sullo smaltimento ecologico dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche invitiamo a rivolgersi agli enti locali preposti, all'azienda di smaltimento rifiuti di competenza o al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Per maggiori informazioni consultare:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Buderus

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstrasse 30-32
35576 Wetzlar, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com